

Ikuskizunetarako eta jardueretarako aldez aurreko jakinarazpena*
Comunicación previa para espectáculos y actividades*

Establezimenduaren titularra edo ikuskizunaren edo jardueraren antolatzailea:

Persona titular del establecimiento u organizadora del espectáculo o de la actividad:

Izen-abizenak / Nombre y apellidos		NAN-AIZ / DNI-NIE	
Helbidea / Domicilio		Herria / Población	PK / CP
Telefonoa	Faxa	E-mail	

Establezimenduaren datuak: / Datos del establecimiento:

Izena / Nombre	Edukiera / Aforo
Titularren izen-abizenak / Nombre y apellidos de la persona titular	

Ikuskizunaren datuak: / Datos del espectáculo:

Izena / Nombre	Eguna / Fecha	(Ikuskizunaren jakinarazpena 15 egun lehenago bidali beharko da) (La comunicación se enviará 15 días antes de la celebración del espectáculo)
Hasiera ordua / Hora de comienzo		Amaiera ordua / Hora de finalización
Taldearen izena Nombre del grupo	Kopuruaren zk. Nº de miembros	Instrumentuak (zehaztu) Instrumentos (detallar)
Soinu ekiporik erabiliko da? ¿Se va a utilizar equipo de sonido?		Soinu ekipoaren ezugarri teknikoak (watioetan) Características técnicas del equipo de sonido (vatios)

Establezimenduaren edo antolatzailearen sinadura edo zigilua:

Firma o sello del establecimiento o persona organizadora:

*10/2015 Legea, Abenduaren 23koa, Jendaurreko Ikuskizunen eta Jolas Jarduerena, araututakoaren arabera.

*De acuerdo con lo establecido por la Ley 10/2015, del 23 de diciembre, de Espectáculos Públicos y Actividades Recreativas.

Datu babesari buruzko informazioa

Información adicional protección de datos

Tratamenduaren arduraduna

Responsable del tratamiento

Identitatea: Donostiako Udala – IFZ P2007400A

Helbidea: Ijentea,1 – 20003 Donostia

Telefona: 010 / 943 481 000

E-mail: udalinfo@donostia.eus

Datuen Babesaren Ordezkarria: dbo@donostia.eus

Tratamenduaren eragilea: Donostia Kultura EEP

Identidad: Ayuntamiento de San Sebastián – NIF P2007400A

Dirección: Ijentea,1 – 20003 San Sebastián

Teléfono: 010 / 943 481 000

E-mail: udalinfo@donostia.eus

Delegado/a de Protección de Datos: dbo@donostia.eus

Encargado del tratamiento: Donostia Kultura E.P.E.

Tratamenduaren xedea

Finalidad del tratamiento

Helburua: Zentru, liburutegi, antzoki eta museoko erabiltzaileen datuen kudeaketa, baita Donostia Kulturak antolatutako jardueren (festak, lehiaketa, ekitaldiak, etab.) parte hartzaileenak ere. Jardueretan parte hartzeko sarreren salmenta edo ordainketen kudeaketa.

Gordetzeko epeak: Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da.

Kontabilitate dokumentazioa eta zerga-helburuetarako: 4 urte.

Finalidad: Gestión de datos de los usuarios de centros, bibliotecas, teatros y del museo, así como de los participantes de actividades organizadas por Donostia Kultura (fiestas, concursos, eventos, etc.). Gestión venta de entradas o pago para participar en actividades.

Plazos de conservación: Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.

Documentación contable y a efectos fiscales: 4 años.

Legitimazioa

Legitimación

DBEOren 6.1.e) artikulua: tratamendua beharrezkoa da interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoen izenean burututako eginkizun bat betetzeko:

- 7/1985 Legearen, apirilaren 2koa, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituena, 25.2 m) artikulua.

- 2/2016 Legearen, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa, 17.1.20) artikulua.

DBEOren 6.1.b) artikulua: Tratamendua beharrezkoa da interesduna parte den kontratu bat gauzatzeko edo interesdunaren eskariz kontratuaren aurreko neurriak aplikatzeko.

Artículo 6.1.e) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento:

- Artículo 25.2.m) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local.

- Artículo 17.1.20) de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

Artículo 6.1.b) del RGPD: el tratamiento es necesario para la ejecución de un contrato en el que el interesado es parte o para la aplicación a petición de este de medidas precontractuales.

Hartzaileak

Personas destinatarias

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak.

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.

Eskubideak

Derechos

Interesdunek honako eskubide hauek dituzte:

- Donostiako Udala interesdunen datu pertsonalak tratatzen ari den ala ez dioen baieztapena jasotzeko eskubidea.
- Haien datu pertsonaletara sarbide izateko, okerrak diren datuen zuzenketa eskatzeko, edo, kasuan kasu, ezabatzeko eskubidea, datuak jaso ziren beharizanetarako jada beharrezkoak ez direnean.

Las personas afectadas tienen derecho a:

- Obtener confirmación sobre si el Ayuntamiento de San Sebastián está tratando sus datos personales.
- Acceder a sus datos personales, así como a solicitar la rectificación de los datos inexactos o, en su caso, solicitar la supresión cuando, entre otros motivos, los datos ya no sean necesarios para las finalidades para las cuales fueron recabados.

- Egoera jakin batzuetan honako hauek eskatzeko:
 - Datuen tratamendua mugatzea. Kasu horretan, Donostiako Udalak erreklamazioen aurrean defendatzeko edo haiek egikaritzeko gordeko ditu soilik.
 - Datuen tratamenduaren aurka egitea. Kasu horretan, Donostiako Udalak datuak tratatzeari utziko dio, salbu eta arrazoi legitimo larriak baldin badaude edo erreklamazio posibleen defentsa edo egikaritzea badago. Banakako erabaki automatizatuetarako datuen tratamenduaren aurka egiteko eskubidea ere erabil dezake.
- Solicitar en determinadas circunstancias:
 - La limitación del tratamiento de sus datos, en cuyo caso sólo serán conservados para el ejercicio o la defensa de reclamaciones.
 - La oposición al tratamiento de sus datos, en cuyo caso, el Ayuntamiento de San Sebastián dejará de tratar los datos, salvo por motivos legítimos imperiosos, o el ejercicio o la defensa de posibles reclamaciones. Incluido el tratamiento de sus datos para decisiones individuales automatizadas.

Eskubide horiek Donostia Kultura EEP aurrean egikaritu ahal izango dira. Helbidea: Reina Regente Kalea,8 zbk.- 20004 Donostia.

E-mail: donostiakultura@donostia.eus

Eskubideen egikaritzan behar den arreta jaso ez bada, Datuen Babeserako Euskal Bulegoaren aurrean erreklamazioa jarri ahal izango da. Helbidea: Beato Tomás de Zumárraga, 71 - 3. solairua - 01008 Vitoria-Gasteiz.

Los derechos podrán ejercerse ante Donostia Kultura E.P.E.– C/ Reina Regente, no 8, – 20004 San Sebastian.

E-mail: donostiakultura@donostia.eus

Si en el ejercicio de sus derechos no ha sido debidamente atendida o atendido, podrá presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección de Datos. Dirección: C/ Beato Tomás de Zumárraga, 71 – 3ª planta - 01008 Victoria-Gasteiz.